Amy N. Hendricks, UW – Madison
amy.hendricks@wisc.edu

114th CAMWS, Albuquerque NM
April 14, 2018

Verbal Echoes in Theocritus *Idyll* 2 and 11

1. Theocritus, *Idyll* 2.15-16
φάρμακα ταῦτ' ἔρδοισα χερείονα μήτέ τι Κίρκης
μήτέ τι Μηδείας μήτε ξανθᾶς Περιμήδας.

2. Th. 11.1-4
οὐδὲν πὸτ τὸν ἔρωτα πεφύκει **φάρμακον** ἄλλο
Νικία οὔτ' ἔγχριστον, ἐμὶν δοκεῖ, οὔτ' ἐπίπαστον,
ἢ ταὶ Πιερίδες: κοῦφον δέ τι τοῦτο καὶ ἁδὺ
γίνετ' ἐπ' ἀνθρώποις, εὑρεῖν δ' οὐ ῥάδιόν ἐστι.

---

3. Homer, *Iliad* 13.442-444
δούπησεν δὲ πεσών, δόρυ δ' ἐν κραδίῃ **ἐπεπήγει**,
ἥ ῥά οἱ ἀσπαίρουσα καὶ οὐρίαχον πελέμιζεν
ἔγχεος...

4. *Odyssey* 23.276-277
καὶ τότε μ' ἐν γαίῃ **πήξαντ'** ἐκέλευεν ἐρετμόν,
ἔρξανθ' ἱερὰ καλὰ Ποσειδάωνι ἄνακτι...

5. Th. 11.13-16
ὁ δὲ τὰν Γαλάτειαν ἀείδων
αὐτόθ' ἐπ' ἀιόνος κατετάκετο φυκιοέσσας
ἐξ ἀοῦς, ἔχθιστον ἔχων ὑποκάρδιον ἕλκος
Κύπριδος ἐκ μεγάλας, τό οἱ ἥπατι **πᾶξε**
βέλεμνον.

6. Th. 11.19-20
Ω λευκὰ Γαλάτεια, τί τὸν φιλέοντ' ἀποβάλλῃ;
λευκοτέρα **πακτᾶς** ποτιδεῖν...

7. Th. 11.65-66
ποιμαίνειν δ' ἐθέλοις σὺν ἐμὶν ἅμα καὶ γάλ' ἀμέλγειν
καὶ τυρὸν **πᾶξαι** τάμισον δριμεῖαν ἐνεῖσα.

8. Th. 2.110-113
ἀλλ' **ἐπάγην** δαγῦδι καλὸν χρόα πάντοθεν ἶσα.
φράζεό μευ τὸν ἔρωθ' ὅθεν ἵκετο, πότνα Σελάνα.
καί μ' ἐσιδὼν ὥστοργος, ἐπὶ χθονὸς ὄμματα **πήξας**
ἕξετ' ἐπὶ κλιντῆρι καὶ ἑζόμενος φάτο μῦθον...

---

9. *Od.* 8.521-522
ταῦτ' ἄρ' ἀοιδὸς ἄειδε περικλυτός: αὐτὰρ Ὀδυσσεὺς
τήκετο, δάκρυ δ' ἔδευεν ὑπὸ βλεφάροισι παρειάς.

10. *Od.* 19.203-204
ἴσκε ψεύδεα πολλὰ λέγων ἐτύμοισιν ὁμοῖα:
τῆς δ' ἄρ' ἀκουούσης ῥέε δάκρυα, **τήκετο** δὲ χρώς...

11. Th. 2.18
ἄλφιτά τοι πρᾶτον πυρὶ **τάκεται**...

12. Th. 2.82-83
χὡς ἴδον, ὡς ἐμάνην, ὥς μευ πέρι θυμὸς ἰάφθη
δειλαίας: τὸ δὲ κάλλος **ἐτάκετο**...

---

13. Th. 2.1
πᾷ μοι ταὶ δάφναι; φέρε Θεστυλί: πᾷ δὲ τὰ φίλτρα;

14. Th. 2.23-24
...ἐγὼ δ' ἐπὶ Δέλφιδι **δάφναν**
αἴθω...

15. Th. 11.45
ἐντὶ **δάφναι** τηνεῖ, ἐντὶ ῥαδιναὶ κυπάρισσοι...

---

16. Th. 2.106-107
πᾶσα μὲν **ἐψύχθην χιόνος** πλέον, ἐν δὲ μετώπῳ
ἱδρώς μευ κοχύδεσκεν ἴσον νοτίαισιν ἐέρσαις...

17. Th. 11.47-48
ἔστι **ψυχρὸν ὕδωρ**, τό μοι ἁ πολυδένδρεος Αἴτνα
λευκᾶς ἐκ **χιόνος** ποτὸν ἀμβρόσιον προΐητι.

Amy N. Hendricks, UW – Madison
amy.hendricks@wisc.edu

18. Th. 11.15-16
…ἔχθιστον ἔχων ὑποκάρδιον ἕλκος
Κύπριδος ἐκ μεγάλας…

19. Th. 2.6-7
ἦ ῥά οἱ ἀλλᾷ
ᾤχετ᾽ ἔχων ὅ τ᾽ Ἔρως ταχινὰς φρένας ἅ τ᾽ **Ἀφροδίτα**;

20. Th. 2.30-31
χὠς δινεῖθ᾽ ὅδε ῥόμβος ὁ χάλκεος ἐξ **Ἀφροδίτας**,
ὣς τῆνος δινοῖτο ποθ᾽ ἁμετέραισι θύραισιν.

21. Th. 2.130-133
'νῦν δὲ χάριν μὲν ἔφαν τᾷ **Κύπριδι** πρᾶτον ὀφείλειν,
καὶ μετὰ τὰν **Κύπριν** τύ με δευτέρα ἐκ πυρὸς εἵλευ
ὦ γύναι ἐσκαλέσασα τεὸν ποτὶ τοῦτο μέλαθρον αὔτως ἡμίφλεκτον…'

22. Th. 11.10-11
ἤρατο δ᾽ οὐ μάλοις οὐδὲ ῥόδῳ οὐδὲ κικίννοις,
ἀλλ᾽ **ὀρθαῖς μανίαις**, ἁγεῖτο δὲ πάντα πάρεργα.

23. Th. 2.136-138
'σὺν δὲ **κακαῖς μανίαις** καὶ παρθένον ἐκ θαλάμοιο
καὶ νύμφαν ἐφόβησ᾽ ἔτι δέμνια θερμὰ λιποῖσαν ἀνέρος.'

Select Bibliography

Damon, Cynthia. "Narrative and Mimesis in the 'Idylls' of Theocritus." *Quaderni Urbinati Di Cultura Classica* 51, no. 3 (1995): 101-23.

Duncan, Anne. "Spellbinding Performance: Poetry as Witch in Theocritus' Second *Idyll* and Apollonius' *Argonautica*." *Helios* 28:1 (2001), pp. 43-56.

Hopkinson, Neil, ed. *A Hellenistic Anthology*. Cambridge: Cambridge University Press. 1988.

Lambert, Michael. "Desperate Simaetha: Gender and Power in Theocritus, 'Idyll 2'" *Acta Classica* 45 (2002): 71-88.

Leach, Eleanor Winsor. "Polyphemus in a Landscape: Traditions of Pastoral Courtship." *Studies in the History of Art* 36 (1992): 62-87.

Parry, Hugh. "Magic and the Songstress: Theocritus Idyll 2." *Illinois Classical Studies* 13, no. 1 (1988): 43-55.

Petrovic, I. "ΦΑΡΜΑΚΕΥΤΡΙΑ Ohne ΦΑΡΜΑΚΟΝ. Überlegungen Zur Komposition Des Zweiten Idylls Von Theokrit." *Mnemosyne*, Fourth Series, 57, no. 4 (2004): 421-44.

Prauscello, Lucia. "A Homeric Echo in Theocritus' Idyll 11. 25-7: The Cyclops, Nausicaa and the Hyacinths." *The Classical Quarterly* 57, no. 1 (2007): 90-96.

Segal, Charles. "Simaetha and the Iynx (Theocritus, Idyll II)." *Quaderni Urbinati Di Cultura Classica*, no. 15 (1973): 32-43.

-----. "Underreading and Intertextuality: Sappho. Simaetha, and Odysseus in Theocritus' Second Idyll." *Arethusa* 17: 201-09. 1984.